

《中韩文化谈》

图书基本信息

书名：《中韩文化谈》

13位ISBN编号：9787301219126

10位ISBN编号：7301219121

出版时间：2013-1

出版社：北京大学出版社

作者：金惠媛

页数：202

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《中韩文化谈》

内容概要

《中韩文化谈》为了与中国文化进行比较，虽然也探讨历史上的演变，但大部分都是讨论整容手术、街头啦啦队、“韩流”、炒米糕等当今为人们所熟悉的主题。我以前的专业是法国文学，但过了40岁以后改换专业，选择了韩语、韩国文学博士课程。因此，在比较中韩文化的过程中，我有时会谈及曾体验过的欧洲文化。我希望这种尝试能有助于从第三者立场上，更客观地观察中韩两国。以语言为主题的三篇文章单独成章，在其他主题的文章中，我也经常讨论我们使用的语言中隐藏的文化奥秘。当然，这已表明我现在对语言学领域很感兴趣。

《中韩文化谈》

作者简介

金惠媛，出生于韩国首尔。诗人，比较文学和比较文化专家。1997年到香港，担任最早的韩国学教授：在香港城市大学语文学部开设韩语学课程(2001)，建立香港最初的韩语学专业(2005)；在香港大学开设韩国学课程(2007)。现为香港东亚细亚文化研究中心主任兼高级研究教授，韩中文学比较研究会香港分会会长，韩国台湾香港海外华人文化研究会香港分会会长。著有《去爱的人》(韩文，诗集)，以及关于中韩文化比较、语言、文学、电影的论文、随笔等多篇，引起中韩人文学者广泛关注。

书籍目录

序言

第一部分 生活方式、仪式

月饼和松片

为江陵端午祭辩解

炒糕研究所与炸酱面博物馆

四合院与韩屋

酒

第二部分 语言

汉语和韩语

外来语和固有语

话与文

第三部分 思考方式

个人意识与团体意识

第1号孔子学院

教会十字架与招财猫

骑马民族

纪行文

第四部分 对社会问题的理解

学阀和外貌

钱

地方色彩

第五部分 多变的文化属性

文化的权力结构

文化与经济发展

大众文化

文化与文学

赛马和高尔夫

韩国和韩国人

结语

附录 解读中国电影

西游记

香港式爱情故事

香港警察故事

成都与诗人

一个伟大艺术家的一生

与外界沟通

日常与空想

章节摘录

版权页：韩语有比汉语更多的发音，却没有汉语离不开的声调（四声调）。正因为如此，在韩语中，有许多汉语那样的同音异义语。例如，在中国，汉语中的一个“汉”字，只读出一个字音时，很难分辨出其是指“汉”，还是同音异义的“汗”、“憾”等。韩语也同样如此。但是，如果不是一个字，而是由多字组成的单词或词汇时，这种同音异义语的数量会显著减少，很大程度上消除了书面或口头交流的不便或混乱。因此，当韩国报纸里出现单字词语时，为避免同音异义语带来的混乱，大多直接用汉字代替韩文，或与汉字并用。可是，两个字以上的单词不太会出现同音异义语的混乱，所以便没有必要非得并用汉字。所以，包括报纸在内的普通印刷品或电子邮件等，很少使用汉字。另一方面，日语的情况稍有不同。日语的表音体系平假名，只能标出数量很有限的发音，也没有汉语那样的声调。即使由多字组成的单词，同音异义词也很多。例如，“光州”、“杭州”、“口臭”、“公众”、“甲州”、“讲习”这六个由两个字组成的单词，在汉语和韩语中都呈现不同的发音，但在日语却属于同音异义词。正因为如此，包括报纸在内，日本的印刷媒体比韩国更积极地使用汉字。韩国的汉字教育热潮虽然不及日本，但韩国也对青少年实行汉字教育。可是，由于汉字教育政策不断更改，在不同的年代，有的人学到许多汉字，有的人几乎一个字也没学。这就像以前生活在马来西亚的华侨，由于政府政策的变化，有时没有学习汉字的优惠待遇。我属于接受过汉字教育的一代。虽然我的汉字水平不足以应对在香港生活的要求，但我与那些熟悉粤语却几乎不认识汉字的马来西亚华侨朋友相比，认识的汉字更多。而且，我掌握的这些汉字，对理解中国内地和香港的文化有很大的帮助。中国正在世界舞台上崛起，韩国经济对中国的依存程度也持续增大，因而韩国政府正在进一步加强汉字教育。而且，由于企业也在侧重招聘懂汉字的人才，在韩国举行的汉字水平考试日益受欢迎。有些学者说，表音文字以逻辑传达意思，要求逻辑的简洁性和正确性，依赖于听觉；而表意文字复杂多义，重视文句解释，依赖于视觉。韩语和日语基本上属于表音文字体系，但又同时使用大量的表意词汇，也就是说，一种语言同时具备两种特性。据说，这比单一体系语言更有助于训练（开发）人的大脑复合感觉。学界的这种主张，将会在韩国进一步推动和强化汉字教育政策。

《中韩文化谈》

编辑推荐

《中韩文化谈》由金惠媛著。我在最为国际化的城市香港生活后，感到国际化就应该是对别国的文化更为开放。这种开放、接受及包容的能力，最终会成为使自身的文化更为丰富的力量。

《中韩文化谈》

名人推荐

韩国学者金惠媛本来是一位诗人，但在文化研究方面也绝对是一个高手。她在韩国与中国民间文化及传统文化的比较中，分析了许多耐人寻味的现象，得出了许多极有见地的结论。有些文化现象如月饼与松片的文化蕴意，我们常常熟视无睹，但她却能以女性的敏感和诗人的才情发现之并进行深入的文化论证。她立足于香港这个中西文化交汇之所，观察中韩文化之间的联系与差异，这就取得了一个极为独特的视角。此外，此书涉及的文化现象包括电影艺术等当代新媒体文化的内容，具有无穷的趣味和鲜活的学术生命力。——朱寿桐（澳门大学中文系教授，系主任）

《中韩文化谈》

精彩短评

- 1、作为一个研究中韩文化比较的韩国学者来说，作者对于中国政治的了解是有点让我意想不到的。整本书前半部分着重于韩国文化的阐述，加之以与中国文化（也可以说是香港文化）的比较，而最后部分基本都在说香港的电影。作为泛泛地了解韩国文化以及中韩文化差异来说，这本书还是能够全方位的让我们了解两种相似文化之间的不同处的。
- 2、三星半，浅显易懂，较为客观。
- 3、短小的随笔，很有内容
- 4、信息量足，语言亲切。涉及词汇、电影的部分非常好看。阅读过程中，竟解答了一个长期困扰我的问题：为什么香港电影中，警察体制伟光正，美国与韩国电影中，警察体制漏洞很大。平淡的生活中，无比怀念，《无间道》里，梁朝伟那充满故事的眼神。作者是活跃于港台的韩国人，写作此书，似乎是用的中文。
- 5、了解韩国社会现况，文化常识，同时比较两国文化不同之处。看看一个久居中国的韩国学者眼中的中国。
- 6、作者写的内容不怎么有根据，很有偏见。
- 7、很不错的书，信息量很大，很值得一读，目前中日韩的很多匪夷所思的文化现象和社会问题在书里都追根溯源得到了解答，觉得说得很有道理，关于韩流和韩国美食的部分也满足了八卦的欲望。而且作者的文笔很不错，内容上谦逊，后面作为一个韩国人关于香港电影的详尽解读更是让我自愧不如。是一本用心写的好书，读后觉得受益匪浅，甚至不仅限于对韩国的认识的增长，对东西方社会的认识在作者的梳理下也更透彻了。
- 8、信息量很大
- 9、韩国人的视角
- 10、开始看，觉得是在了解区别，但是慢慢的，语言上就开始走辩解的路线了，抬高自己，贬低别人的痕迹愈发明显，看到‘视金如石’就更搞笑了
- 11、韩国的文化里有中国的影子,节庆,饮食,很大部分和中国的都有相似之处,但又衍生出自己的特点,令我想起了KFC,麦当劳现在也有米饭快餐供应

1、韩国的国家品牌焦虑韩国作家金惠媛回忆她小时候，大约70年代，韩国的流行文化根本没有任何竞争力，当时的韩国年轻人，听着英国的甲壳虫乐队，看着美国好莱坞的电影，购买阅读日本杂志，憧憬富裕的先进社会。80年代开始，鼎盛时期的香港电影横扫韩国影院。1998年，她在香港首次开设韩语讲座，也少有学生问津，她还被校刊介绍为来自于“隐之国”的韩国，可见当时港人眼中的韩国还是一个在人们视野之外的隐形国度。而十年后的2008年，却今非昔比，金惠媛在香港大学开设“韩国文化与社会”课程时，却由于选修人数太多而不得不限人数。这十年间的变化，便是韩流的席卷亚洲。安七炫为首的H.O.T在90年代末拉开了韩流的序幕。新世纪初的热播韩国影视剧《我的野蛮女友》《蓝色生死恋》《大长今》更是一部比一部轰动。在流行音乐方面，东方神起、Super Junior等等，光芒四射，堪称亚洲天团。但作者也坦言，可惜在可以说是文化最根本基础的文学领域，韩国人建树有限，未能产生村上春树和金庸那样的高雅大众文学。另外，根据某项调查结果显示，韩国经济实力全球排名第13，国家品牌却进不了前30（日本第5，新加坡第24，印度第27，中国第30），令韩国人颇为焦虑。在《纽约时报》推荐的《人一生应该看的一千个名胜》这部旅游图书中，中国和日本分别有14处和8处入选，韩国却颗粒无收。

关于韩国的N件事《中韩文化谈》最生动之处，便是一个在香港工作生活多年的韩国学者用中文，来为我们解读韩国这个国家，韩国人这个民族，解我们对这个东亚邻国“知其一，不知其二”之惑。身为文化学者的作者，首先告诉我们“韩国”的国名来源于何处？Han来自韩国的固有语，具有“大的”、“唯一的”等意思，因此韩国之“韩”，只是将此发音表记为“韩”，并非是因为和中国的战国七雄之一韩国有任何亲缘关系。另外横贯韩国首都首尔南北的汉江，以及首尔的旧名“汉城”，也都出于此语意，与“汉民族”之“汉”同音同字只是巧合。为了避免误解，于是才有2005年初，韩国汉城市市长李明博宣布把汉城市的中文名称改为“首尔”之举。

既然名为“中韩文化谈”，作者对中韩异同进行了饶有趣味的对比。有些在中国和日本很兴盛的流行文化，在韩国却难觅踪迹。比如风靡街头巷尾的招财猫，源于日本，自古以来日本被视为招财招福的象征，而在民间泛神传统同样浓厚的中国两岸三地便很自然地生根开花。同样的，韩国人对《三国演义》里的关羽耳熟能详，但是关羽在中国被神格化，被尊奉为财神，却让韩国人感到惊讶不已。韩国的春节也和中国传统中为了驱逐厄运而装饰大红色并燃放鞭炮的情形不同，比起中国的春节来显得格外冷清。究其原因，韩国的民间神话传统历来比较薄弱，再加上近年来基督教的影响，国民对于财神、风水等“怪力乱神”并不热衷。比如，近年来在中国，最具代表性的韩食之一“冷面”逐渐流行开来。但没有去过中国的中国人没想到，一百年前从中国传入的炸酱面现在成为韩国最受欢迎的快餐之一，像披萨和汉堡那样，是最有人气的外来佳肴。尝过冷面的人都知道，冷面并不是小麦面粉做成的，其原材料是荞麦。这是因为，由于气候的原因，韩国历史上很少种植小麦，所以用小麦做成的面条以往只有在喜宴上才能吃到的稀罕物。书中对韩国人的独特个性刻画也可谓入木三分。作者讲了自己的一个故事，在香港租好房子之后，购买床和家具的过程让她这位韩国人大吃一惊——购买的家具两周以后才能送来。两周的送货周期，与欧洲相比也许还算迅速，但对于性急的韩国人来说，是根本不可能接受的。而在韩国，不论是大家电或是家具，必须在购买当天或第二天送货到家。在餐馆吃饭，过5分钟若点的饭菜还不上来，客人就会不耐烦。

对东亚社会的愿景 六七十年代，韩国总统朴正熙带领韩国创造了经济上的汉江奇迹。60年代后期以后的二十多年，是韩国人记忆中的黄金时代，但韩国在富裕之后呢？似乎离一个理想的文明社会还有一定距离。

就从教育来看，如今韩国大学录取率高达百分之八十，可是要想从事律师、大学教师和医师等“士”之职业，或者进入现代、三星等大企业，就非名牌大学的学历不可。相对于个人能力等其他方面，“毕业于哪所大学”更能决定个人的就业、婚恋乃至社会地位。因此只有负担得起昂贵补习费用的富人阶层，才有可能将子女送入名牌大学，这大大降低了社会流动性和文化活力。究其原因，是因为包括韩国人具有的东亚文化通病，即单一价值观。社会成员都执着于名牌大学学历、整容或者名牌包包，最终失去了个性。作者对韩国青年的寄语是：“不要看别人的眼色，要有自己的梦想”，如果能认识到各人没有必要具有完全相同的人生目标，社会就会变得更为多元化，从而缓和不必要的竞争，建立起更有魅力的文化。无疑，这一声呼吁，中国的年轻一代也非常值得听一听。

章节试读

1、《中韩文化谈》的笔记-结语

比较文化，结语2很有意思。同一文化圈的前车之鉴，是我们的后事之师。历史，文化，语言，思维，饮食，环境，建筑，都能聊都能谈，面面俱到又蜻蜓点水。感性认识理性分析缺一不可，不是杂家玩不转。和《菊与刀》还是有很大差距。结语1

2、《中韩文化谈》的笔记-xxx

语言1 语言2

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com